

Publicity from Toyoake City ,English version

とよあけ

広報とよあけ (英語版)

1 April 2024 No227



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍の方にお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



Dedicated for foreign residents

TEL 0562-85-1031

◆Payments due this month

(今月の納期限)

Credit Management Division

Property Tax (*Koteishisan-zei*) / Urban Planning Tax (*Toshikeikaku-zei*)

... Full amount • 1st term



Payment due date: Tuesday, April 30

※ If you pay by direct debit, please ensure your account balance is adequate by the day before the payment deadline.

◆School Attendance Support System for Elementary and Junior High School Students

(小・中学生就学援助制度)



School Education Division

The city subsidizes part of the expenses (costs of school supplies, school lunches, etc.) involved in sending children to public elementary and junior high schools for economically disadvantaged families.

【Eligibility】 Families that include elementary or junior high school students that already receive social welfarepayments, or that are in sufficient economic difficulties to meet the criteria for social welfare.

※ People with incomes over a specified amount may not be eligible.

【How to apply】 (1) Apply using Toyoake City's electronic application/notification system.

(2) Send to the School Education Division at Toyoake City Hall.

(3) Apply at the School Education Division counter at Toyoake City Hall.

If your household received school expense subsidies last fiscal year and wish to continue receiving them, you need to apply for them again.

◆Revision of the Special child rearing allowance and Child rearing allowance (特別児童扶養手当額・児童扶養手当額の改定)

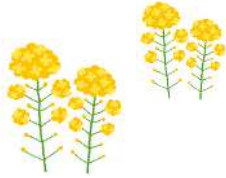
Child Rearing Support Division

Please note that the amounts of the following allowances will change from April 2024.

◇Special child rearing allowance: First degree: 55,350 yen/month
Second degree: 36,860 yen/month

◇Child rearing allowance: Full payment: 45,500 yen/month
Partial payment: 45,490 yen - 10,740 yen/month






Child Rearing Support Division
April / May Schedule
 To make reservations for activities that require them,
 please apply either in person or by telephone.



Newborn and infant medical examination (乳幼児健康診査)

Place : Health Center

Name of health check	Reception desk open	For infants born in	Date	Other
Three Months Health Check	<i>Information will be provided individually.</i>	12 / 2023	03/ April (Wed)	 * <u>Notifications will be sent to people eligible. Please check the details, fill in the required sheets, and bring them with you.</u>
		1 / 2024	09/ May (Thu)	
18 Months Health Check		9 / 2022	11/ April (Thu)	
		10 / 2022	08/ May (Wed)	
Two Years Three Months Dental checkup		12 / 2021	04/ April (Thu)	
		1 / 2022	07/ May (Tue)	
Three Years Health Check		3 / 2021	05/ April (Fri)	
			10/ April (Wed)	
		4 / 2021	01/ May (Wed)	
			02/ May (Thu)	

✿ We may not be able to send the notification about the medical examination to those who have just moved into Toyoake City from outside the city. If you do not receive the notification by one week before the expected medical examination, please contact the Child Rearing Support Division.



Vaccines for Children (子どもの予防接種)



There are two types of vaccinations for children: Government provided routine immunization (rotavirus, hib, pediatric pneumococcal, hepatitis B, DPT-IPV, DPT-IPV-Hib, BCG, MR, varicella, Japanese encephalitis, DT, and HPV (human papillomavirus)) and voluntary immunization. Check your Maternal and Child Health Handbook so that your child can receive the recommended immunizations at the appropriate time.



Childcare consultation (育児相談)



Application: Toyoake Reservation Support
Inquiries: Child Rearing Support Division

✿ Reservation is required by the day before your desired day.

Place	Date	Time	Content
Hoken Center	03/ April (Wed)	10:00—11:00	Your child's height and weight will be measured at the consultation. Bring your Maternal and Child Health Handbook. ✿ Confirm the details such as what you should bring at the time you make the reservation.
	10/ April (Wed)		
	17/ April (Wed)		
Kosodate Shiensenta 「Takenoko」	24/ April (Wed)		

< Toyoake Reservation Support >

How to access Toyoake Reservation Support

Please access via the Toyoake Child Rearing App, the city website, or the 2D code.



Kosodate Shiensenta (子育て支援センター)

Open for preschoolers and parents. Please come and visit us!

✿ Please check Toyoake City's website for operating hours.

【Takenoko】 (Located in Kyousei Kouryu Plaza 「Karatto」)

Opening hours : Monday ~ Saturday (Excluding holidays) 9:00—16:00





◆ Information about New Enrollment Celebration Grant

(新入学祝金のご案内)



School Education Division

Toyoake City will provide subsidies as congratulatory gifts to families of new first graders in order to enhance childcare support.

1. Target people Parents of a new first grader in FY2024 who have Toyoake City resident certificates as of the day of their child's elementary school entrance ceremony and the day of their application for the subsidy

2. Amount of the subsidy Up to 50,000 yen per child

3. Scope of the subsidy Expenses for goods and services necessary for supporting new first graders

※Expenses supported by receipts dated from Monday, January 1, 2024 to Friday, December 27, 2024 are eligible for the subsidy. Retain the receipts since they are required for the subsidy application.

4. Period 01/April 2024 (Monday) — 27/December 2024 (Friday)



※Application is limited to one time only.

※If you apply by mail, your application must be postmarked by Friday, December 27.



● An enrollment notification and Information about New Enrollment Celebration Grant were mailed to eligible recipients in January 2024. ●

◆ Subsidy for English proficiency test fee (英語検定受験料補助)



School Education Division

Toyoake City will subsidize test fees for primary, junior high, and high school students living in the city who take the test in practical English proficiency Test (EIKEN test) conducted by the Eiken Foundation of Japan.

◆ Persons eligible for assistance

Those who fall under any of the following and are not delinquent in payment of city tax

(1) Parents/guardians of children who live in the city and have taken the EIKEN test Grade 3 or above
(Students in a national, private, or public elementary or junior high school)

(2) Parents/guardians of children who live in the city and have taken the EIKEN test Grade 2 or above
(Students in high school, upper secondary course of a secondary education school, high school course of a special support school, technical college (1st to 3rd year), or upper secondary course of a vocational school)

◆ Amount of money to be provided

The full amount of the examination fee for one test determined by the Eiken Foundation of Japan for each child, student, and other EIKEN test taker. (Up to once a year)

※You can apply regardless of whether you pass or fail. ※Group examination fees are not eligible for assistance.

◆ Period Available at any time (The final deadline is the last day of the fiscal year in which you took the EIKEN test.)

※If you apply by mail, make sure that your application is received by the last day of the fiscal year.

◆ Special Payment System for Students (学生納付特例制度)



Kasadera Pension Office Tel : 052-822-2512

When you turn 20 years old, you are required to join the National Pension Plan and pay the premiums.

If you are a student and have difficulty paying the premiums, you can apply for the Special Payment System for Students, under which you will receive an extension for national pension premiums.

If you do not pay your national pension contributions without applying for special contribution payment postponement for students, you may not be able to receive a disability pension even if you have a serious disability due to illness or injury.

【Target people】 Persons who are enrolled in educational institutions including universities, graduate schools, and junior colleges, and whose income in the previous year is lower than a specified amount

【How to apply】 Please bring your student ID card and basic pension number notification (or pension handbook) and apply to the Health Insurance Division.

Reference : Kasadera pension office

◆ Notice on Vaccinations (予防接種のお知らせ)



Child Rearing Support Division

● Routine immunization of a 5-in-1 combination vaccine

A 5-in-1 combination vaccine (diphtheria, pertussis, acute poliomyelitis, tetanus, and Hib) will become routine starting April 1, 2024.

【For infants born in】 Between the age of 2 months and the day before the age of 7 years and 6 months

※ In principle, those who have already started vaccination with a 4-in-1 combination vaccine (diphtheria, pertussis, acute poliomyelitis, and tetanus) and Hib vaccine should be vaccinated in accordance with the previous schedule (the 4-in-1 vaccine and the Hib infection vaccine).

【Medical examination form】 Those who come to the Child Rearing Support Division for birth procedures on and after April 1st will be given a medical examination form. If you come for the birth procedures prior to this date and would like to have the 5-in-1 combination vaccine, please contact the Child Rearing Support Division or check with your medical institution to see if they have a preliminary medical examination form.

● Routine immunization of pneumococcal 15-valent conjugate vaccine (Vaxneuvance)

The pneumococcal 15-valent conjugate vaccine will be introduced as a routine immunization starting on April 1, 2024.

【For infants born in】 Between the age of 2 months and the day before the 5th birthday

※ In principle, those who have already started vaccination with the pneumococcal 13-valent conjugate vaccine (Prevnar) should be vaccinated in accordance with the previous schedule.

【Medical examination form】 Those who come to the Child Rearing Support Division for birth procedures on and after April 1st will be given a medical examination form on site. Those who came to the Division prior to this date may use their existing medical examination forms for pneumococcal vaccination.

◆ HPV vaccine (ヒトパピローマウイルスワクチン)



Child Rearing Support Division

【Persons eligible for routine vaccination】

Girls from the first day of the fiscal year in which they turn 12 years old to the last day of the fiscal year in which they turn 16 years old (equivalent to sixth grade of elementary school to first grade of high school)

Implementation of catch-up vaccination

A catch-up vaccination is currently being offered to ensure that those who missed the opportunity to be vaccinated, due to the suspension of vaccination recommendations based on the notice issued by the Ministry of Health, Labour and Welfare on June 14, 2013, are vaccinated.

☆ Those eligible for catch-up vaccination in FY2024

Females born between April 2, 1997 and April 1, 2008 who have not received a total of three doses of the HPV (human papillomavirus) vaccine and who reside in the city at the time of vaccination

※ If you stopped receiving the vaccine after the first or second dose, have the remaining number of doses (2nd/3rd, or 3rd) administered without starting over from the first dose.

☆ Duration of catch-up vaccination Until Monday, March 31, 2025

☆ Medical examination form If you do not have a medical examination form because you have moved to Toyoake City or lost it, please contact the Child Rearing Support Division or check with a medical facility that provides vaccinations to see if they have a preliminary medical examination form.



dedicated for foreign residents

TEL 0562-85-1031

(8:30-17:15)



Toyoake City

Multilingual Information

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



Our newspaper in foreign languages are

Available for smartphones and PCs.

URL : <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



Published by: Inclusive Society Division, Toyoake City Hall
1-1 Komochimatsu Shindencho Toyoakeshi

〒470-1195 TEL:0562-92-8306

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>

